

Westfalia Bedienungsanleitung

Nr. 108155

Westfalia®



Bedienungsanleitung

Wasserwaage mit Winkelmesser

Artikel Nr. 28 26 16



Instruction Manual

Spirit Level with Protractor

Article No. 28 26 16

CE



Sehr geehrte Damen und Herren

Die Wasserwaage mit Winkelmesser bietet eine einfache und präzise Möglichkeit ein Objekt vertikal oder horizontal auszurichten oder in einem gewünschten Winkel auszurichten. Genauso können Sie auch einen gegebenen Winkel messen und speichern und auf ein anderes Objekt übertragen.

Als besonders hilfreich erweist sich die integrierte Umrechnungsfunktion, die den gemessenen Winkel in den passenden Gehrungswinkel umrechnet. Der Gehrungswinkel ist der Winkel, der an der Gehrungssäge eingestellt werden muss, damit sich die Schnittwinkel genau zum gemessenen Winkel ergänzen.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf und legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!

Diese sollen Ihnen den sachgemäßen Umgang erleichtern und Ihnen helfen, Missverständnissen und Schäden vorzubeugen.



Dear Customers

The spirit level with protractor is the perfect tool for easily and accurately adjusting an object vertically, horizontally or to a desired angle. With the spirit level with protractor it is easy to quickly position objects or measure angles and transfer them to other objects.

Especially helpful is the mitre angle function which can convert a measured angle to a mitre angle. The mitre angle is the angle to which a mitre saw is set so all angles added up to the correct angle.

This operating instruction contains important details for handling the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!

These instructions will make it easier for you to handle the unit and help prevent misunderstandings and possible damage or injury.

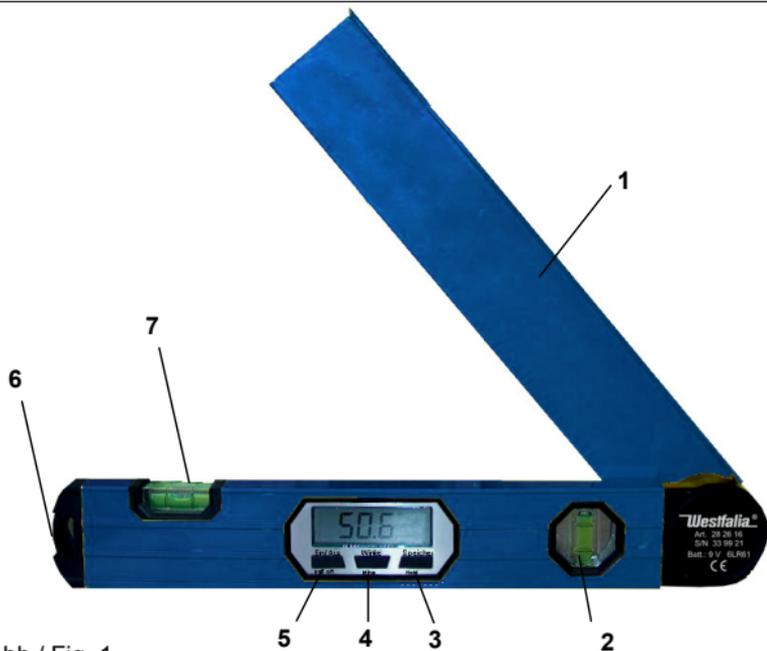


Abb./ Fig. 1



8
9
10



Abb./ Fig. 2



Abb./ Fig. 3



Übersicht | Overview



1	Klappbarer Schenkel	Foldable Arm
2	Libelle vertikal	Vertical Spirit Level
3	Speichertaste	Hold Button
4	Winkel-/Gehrungswinkel	Angle/Mitre Angle
5	EIN/AUS-Schalter	ON/OFF Switch
6	Batteriefach	Battery Compartment
7	Horizontale Libelle	Horizontal Spirit Level
8	Anzeige Batteriestatus	Low Battery Indicator
9	Anzeige Winkelart	Mitre Angle Indicator
10	Anzeige Speicherung aktiv	Hold Function Indicator



Technische Daten | Technical Data



Min./Max. Winkel	0° / 222°	Min./Max. Angle
Spannung	9 V	Voltage
Batterie Typ	9 V- 6LR61	Battery Type
Wasserwaagengenauigkeit	0,5 mm/m	Spirit Lever Accuracy
Winkelgenauigkeit	± (0,1° + 1 Digit)	Angle Accuracy

Einsetzen der Batterie

1. Zum Einsetzen und Austauschen der 9 V Batterie entfernen Sie die Kreuzschlitzschrauben und die Kunststoffkappe wie in der Abb. 2 dargestellt.
2. Verbinden Sie die 9 V Blockbatterie polrichtig mit dem Batterieclip. Im Gehäuse befindet sich ein rotes Band. Führen Sie dieses Band so um die Blockbatterie, dass Sie durch Ziehen des Bandes die Batterie wieder aus dem Gehäuse entfernen können. Sollte die Batteriespannung unter 7,2 V absinken erscheint im Display die Angabe LOW BAT (8). Tauschen Sie bitte die Batterie in diesem Fall gegen eine neue aus.

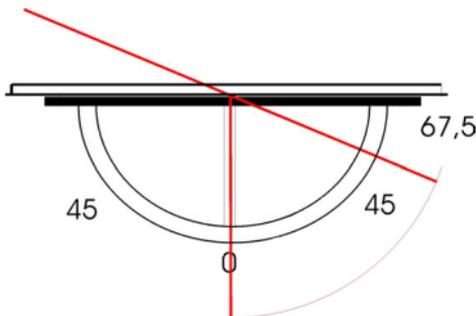
Winkelmessung

Schalten Sie den Winkelmesser mit der EIN/AUS Taste (5) ein. Im Display wird der momentan eingestellte Winkel angezeigt. Möchten Sie den gemessenen Winkel speichern, drücken Sie die Speichertaste (3). Der gemessene Wert wird weiterhin angezeigt, auch wenn Sie die Winkelstellung verändern.

Der Gehrungswinkel

Durch Betätigen der Taste Winkel (4) aktivieren Sie die Umrechnungsfunktion von Winkel in Gehrungswinkel. Im Display erscheinen hinter der Zahl die Buchstaben MTR. Der Gehrungswinkel ist der Winkel, der auf die Gradskala einer Gehrungssäge eingestellt wird, um z.B. Fuß- oder Deckenleisten passend für den gemessenen Winkel zu sägen.

Beispiel. Der passende Gehrungswinkel zu einem 45° Winkel ist $67,5^\circ$ groß.



Reinigung und Wartung

- Die Wasserwaage mit Winkelmesser bedarf keiner Wartung. Verschmutzungen entfernen Sie bitte mit einem leicht feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten.



Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Sie können sie kostenlos an uns zurücksenden oder bei örtlichen Geschäften oder Batteriesammelstellen abgeben.



Inserting the Battery

1. To insert or replace the 9 V battery, remove the Phillips head screws and the plastic cap as shown in Fig. 2.
2. Connect the 9 V block battery to the battery clip. Please observe correct polarity. A red ribbon is mounted to the housing. Guide the ribbon around the block battery in such a way that the battery can be pulled from the housing by pulling the ribbon. When the battery voltage drops under 7.2 V LOW BAT (8) is displayed. In this case the battery must be replaced.

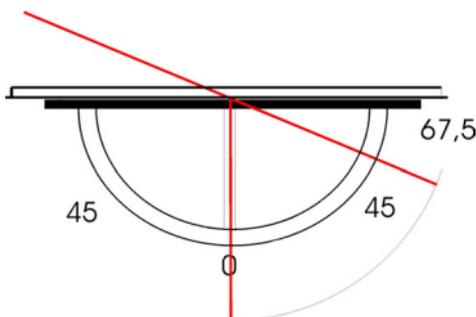
Measuring Angles

Use the ON/OFF switch (5) to turn the protractor on. The current angle is displayed. To freeze the angle in the display, press the hold button (3). The display will not change even if the position of the arms changes.

The Mitre Angle

Press the button (4) to calculate the mitre angle corresponding to an angle. The mitre angle is displayed with the letters MTR. The mitre angle is the angle to which a mitre saw is set to cut cornices or base boards for a given angle.

For example, the mitre angle for a 45° degree angle is 67.5°.



Cleaning and Maintenance

- The spirit level with protractor does not require maintenance. Use a moist cloth to clean the unit.
- Do not immerse it in liquids for any kind or allow liquids to enter the unit.



Batteries do not belong in household garbage.

For battery disposal, please check with your local council.





EG-Konformitätserklärung

Wir, die

**Westfalia Werkzeugcompany,
Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

**Wasserwaage mit Winkelmesser EPT-DAF
Artikel Nr. 28 26 16**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

2004/108/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende Dokumente herangezogen:

EN 61326-1:2006

Hagen, den 20. Oktober 2009


(Thomas Klingbeil, Qualitätsbeauftragter)



EC-Declaration of Conformity

We, the

**Westfalia Werkzeugcompany,
Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**

declare by our own responsibility that the product

**Spirit Lever with Protractor EPT-DAF
Article No. 28 26 16**

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives

2004/108/EC

Electromagnetic Compatibility (EMC)

and their amendments.

For the evaluation of conformity, the following documents were consulted:

EN 61326-1:2006

Hagen, October 20th, 2009


(Thomas Klingbeil, QA Representative)

   **Kundenbetreuung | Customer Services** 

 **Deutschland**

Westfalia

Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

 **Österreich**

Westfalia

Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

 **Schweiz**

Westfalia

Utzenstorfstraße 39
CH-3425 Koppigen

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch

 **UK**

Westfalia

Freepost RSBS-HXGG-ZJSC
8 Fairfax Road, N. Abbot TQ12 6UD

Phone: (0844) 5 57 50 70

Fax: (0870) 0 66 41 48

Internet: www.westfalia.net

   **Entsorgung | Disposal** 

Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

